No creas tú que no



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

Expresión que se añade a algo que acabamos de decir para darle mayor énfasis, especialmente cuando lo que hemos dicho resulta sorprendente. Presupone casi siempre una valoración negativa.

Ver: A vel si te crees, ¿Te cres (tú) que no?, (Tú) te cres (y) que no?

• Eso que me rompieron de la ventana, agora izque lo tengo que pagal yo, hijita. Nô creas tú que nô.

• Eso conque te lo jaden de gratis, pero al final te lo cobran. Nô creas tú que nô, que a mi Juan al final se lo cobraron bien cobrao.

Campos semánticos: Expresiones

Comentarios:

En alguna ocasión se puede usar al principio a modo de introducción (No creas tú que no lo que l'han hecho en el comercio a tiá Virgilia. Pos que l'han entrao y s'han llevao tuíto lo que tenía).

Se pronuncia como si fueran dos palabras (**nócreas tuquenó**), la primera sube y la segunda baja (**creas** se pronuncia de un tirón, como si fuera una sola sílaba).

Origen: Es mucho más frecuente que en español. **Se usa en** toda España.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com